

EspanholConcursos



## TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO

### **Solicitan que congresistas y asesores donen el 30 % de su sueldo ante emergencia sanitaria**

El congresista de la bancada de Podemos Perú Aron Espinoza propuso, a través de Manuel Merino, a la Mesa Directiva para que parlamentarios y asesores donen parte de su sueldo mientras dure el estado de emergencia sanitaria por el nuevo coronavirus.

El oficio fue remitido al presidente del Congreso, Manuel Merino de Lama (Acción Popular). Según explica, el monto recaudado será entregado a la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM) a fin de apoyar con la solventación económica para la producción de mascarillas N-95.

Aron Espinoza, quien el pasado 14 de abril anunció ser portador del SARS-CoV-2, apunta que su iniciativa está basada en la precariedad del sistema de salud y en los pacientes de coronavirus (COVID-19) que fueron contagiados ante la falta de implementos sanitarios.

“Algunos de los parlamentarios hemos contribuido voluntaria y solidariamente, donando la totalidad de nuestro sueldo y otros una parte, sin embargo, ello no es suficiente ya que potencialmente podemos hacer mucho más”, sostiene.

En ese sentido, el legislador de Podemos Perú solicita a la Mesa Directiva “para que invite” a los congresistas y asesores, que laboran en diferentes grupos de trabajo, a donar el 30 % de su sueldo mientras dure el estado de emergencia sanitaria.

Espinoza Velarde detalla que lo recaudado será enviado a la UNMSM para apoyar económicamente con la producción de mascarillas N-95. Recientemente, dicho centro de estudios informó que producirán mascarillas que serán enviadas al

personal médico que vienen atendiendo a pacientes contagiados con el nuevo coronavirus.

Finalmente, la solicitud insta a Manuel Merino a coordinar con el vicepresidente del Parlamento Andino para que el resto de sus integrantes y sus asesores repliquen el acto y donen el 30 % de su sueldo.

Fonte: <https://larepublica.pe/politica/2020/04/26/coronavirus-congreso-aron-espinosa-propone-reducir-30-del-sueldo-de-asesores-por-emergencia-de-coronavirus/> (adaptado)

## TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

### Solicitan que congresistas y asesores donen el 30 % de su sueldo ante emergencia sanitaria

Solicitam que congressistas e assessores doem 30% de seu salário ante a emergência sanitária

El congresista de la bancada de Podemos Perú Aron Espinoza propuso, a través de Manuel Merino, a la Mesa Directiva para que parlamentarios y asesores donen parte de su sueldo mientras dure el estado de emergencia sanitaria por el nuevo coronavirus.

O congressista da bancada de *Podemos Perú* Aron Espinoza propôs, por meio de Manuel Merino, à Mesa Diretiva para que parlamentares e assessores doem parte de seu salário enquanto dure o estado de emergência sanitária pelo novo coronavírus.

El oficio fue remitido al presidente del Congreso, Manuel Merino de Lama (Acción Popular). Según explica, el monto recaudado será entregado a la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM) a fin de apoyar con la solventación económica para la producción de mascarillas N-95.

O ofício foi enviado ao presidente do Congresso, Manuel Merino de Lama (*Acción Popular*). Segundo explica, o montante arrecadado será entregue à *Universidad Nacional Mayor de San Marcos* (UNMSM) a fim de apoiar com a solvência econômica para a produção de máscaras N-95.

Aron Espinoza, quien el pasado 14 de abril anunció ser portador del SARS-CoV-2, apunta que su iniciativa está basada en la precariedad del sistema de salud y en los pacientes de coronavirus (COVID-19) que fueron contagiados ante la falta de implementos sanitarios.

Aron Espinoza, que em 14 de abril passado anunciou ser portador do SARS-CoV-2, aponta que sua iniciativa está baseada na precariedade do sistema de saúde e nos pacientes de coronavírus (COVID-19) que foram contagiados ante a falta de implementos sanitários.

"Algunos de los parlamentarios hemos contribuido voluntaria y solidariamente, donando la totalidad de nuestro sueldo y otros una parte, sin embargo, ello no es suficiente ya que potencialmente podemos hacer mucho más", sostiene.

"Alguns dos parlamentares temos contribuído voluntária e solidariamente, doando a totalidad de nosso salário e outros uma parte, entretanto, isso não é suficiente já que potencialmente podemos fazer muito mais", sustenta.

En ese sentido, el legislador de Podemos Perú solicita a la Mesa Directiva “para que invite” a los congresistas y asesores, que laboran en diferentes grupos de trabajo, a donar el 30 % de su sueldo mientras dure el estado de emergencia sanitaria.

Nesse sentido, o legislador de *Podemos Perú* solicita à Mesa Diretiva "para que convide" aos congressistas e assessores, que trabalham em diferentes grupos de trabalho, a doar 30% de seu salário enquanto dure o estado de emergência sanitária.

Espinoza Velarde detalla que lo recaudado será enviado a la UNMSM para apoyar económicamente con la producción de mascarillas N-95. Recientemente, dicho centro de estudios informó que producirán mascarillas que serán enviadas al personal médico que vienen atendiendo a pacientes contagiados con el nuevo coronavirus.

Espinoza Velarde detalha que o arrecadado será enviado para a UNMSM para apoiar economicamente com a produção de máscaras N-95. Recentemente, dito centro de estudos informou que produzirão máscaras que serão enviadas ao pessoal médico que estão atendendo pacientes contagiados com o novo coronavírus.

Finalmente, la solicitud insta a Manuel Merino a coordinar con el vicepresidente del Parlamento Andino para que el resto de sus integrantes y sus asesores repliquen el acto y donen el 30 % de su sueldo.

Finalmente, a solicitação insta a Manuel Merino a coordenar com o vice-presidente do Parlamento Andino para que o resto de seus integrantes e seus assessores repliquem o ato e doem 30% de seu salário.